



GEMEINDE SCHLATT

---

# Gemeindeversammlung

**am Donnerstag  
10. Dezember 2020  
20.00 Uhr  
Reformierte Kirche**

Die Stimmberechtigten der Gemeinde Schlatt werden herzlich zur Gemeindeversammlung eingeladen.

**Aufgrund der aktuellen Corona-Situation findet die  
Versammlung in der Reformierten Kirche statt.**

## Gemeinde Schlatt

# GEMEINDEVERSAMMLUNG

Die Stimmberechtigten der Gemeinde Schlatt werden auf **Donnerstag, 10. Dezember 2020, 20.00 Uhr** in die Reformierte Kirche zur Behandlung folgender Geschäfte eingeladen:

### POLITISCHE GEMEINDE

1. Genehmigung der Jahresrechnung 2019 der Politischen Gemeinde
2. Schwimmbad Schlatt, Sanierung Technische Anlagen und Leitungen, Kreditantrag Fr. 301'000.00
3. Budget 2021 und Steuerfuss 2021 der Politischen Gemeinde
4. Anfragen gemäss § 17 Gemeindegesetz

**Akten, Anträge und Stimmregister liegen während der gesetzlichen Ankündigungsfrist (ab 26. November 2020) für die Stimmberechtigten in der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.**

Betreffend Stimmberechtigung wird auf die gesetzlichen Bestimmungen verwiesen.

### Anmerkung:

**Wie üblich werden Sie durch die Versammlungsleitung im Anschluss an die traktandierten Geschäfte über weitere Mitteilungen in Kenntnis gesetzt.**

## **Politische Gemeinde:**

### **1. Die Jahresrechnung 2019 der Politischen Gemeinde**

Die Jahresrechnung 2019 der Politischen Gemeinde Schlatt schliesst in der Erfolgsrechnung mit einem Aufwand von Fr. 4'101'095.19 und einem Ertrag von Fr. 4'492'243.98 ab. Daraus ergibt sich ein Ertragsüberschuss von Fr. 391'148.79.

Die Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen weist bei Ausgaben von Fr. 78'594.30 und Einnahmen von Fr. 94'224.77 einen Einnahmenüberschuss in der Höhe von Fr. 15'630.47 aus.

Im Finanzvermögen wurden keine Investitionen getätigt.

Die Bilanz weist Aktiven und Passiven von je Fr. 5'990'630.38 aus.

Durch die Umbuchung der Aufwertungsreserve gemäss Bilanzanpassungsbericht in der Höhe von Fr. 7'560.07 und den Ertragsüberschuss der Erfolgsrechnung von Fr. 391'148.79, erhöht sich das Eigenkapital von Fr. 1'268'923.93 auf Fr. 1'667'632.79.

### **Antrag des Gemeinderates:**

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung die Jahresrechnung 2019 zu genehmigen.

### **Antrag der Rechnungsprüfungskommission:**

Die Rechnungsprüfungskommission stellt fest, dass die Jahresrechnung der Politischen Gemeinde Schlatt ZH finanzrechtlich zulässig und rechnerisch richtig ist. Die finanzpolitische Prüfung der Jahresrechnung gibt zu keinen Bemerkungen Anlass.

Die Rechnungsprüfungskommission hat den Kurzbericht der finanztechnischen Prüfung zur Kenntnis genommen.

Die Rechnungsprüfungskommission beantragt der Gemeindeversammlung, die Jahresrechnung und die Sonderrechnungen 2019 der Politischen Gemeinde Schlatt ZH entsprechend dem Antrag des Gemeindevorstands zu genehmigen.

## **2. Schwimmbad Schlatt, Sanierung Technische Anlagen und Leitungen, Kreditantrag Fr. 301'000.00**

Im August 1968 wurde das Schwimmbad Schlatt eröffnet. Mit Beschluss vom 3. Juni 1983 hat die Gemeindeversammlung einen Kredit von Fr 215'000 für die Sanierung des Schwimmbades gesprochen. In diesen Arbeiten wurden, die durchrosteten Rohrleitungen im Bereich des Bassins und der Filteranlage ersetzt und das Kinderplanschbecken neu gebaut. Im Weiteren wurden neue Betonwände und ein neues Wasserteilssystem im Schwimmer- und Nichtschwimmerbecken erstellt und es erfolgte der Kanalisationsanschluss, wodurch die alten Klärgruben fortan als Ausgleichsbecken genutzt wurden. Im Jahre 1988 wurde sodann die Desinfektionsanlage von Chlorgas auf ein System mit Natriumhypochlorid (Javelwasser) umgestellt.

### **Sachverhalt:**

Der seit Eröffnung des Schwimmbades eingebaute Drucksandfilterbehälter wurde bei Durchrostung immer wieder geschweisst. Weitere Schweissungen sind jedoch nicht mehr möglich da der gesamte Filter mittlerweile sehr dünnwandig ist. Ein Ersatz ist unumgänglich. Um den Filter zu ersetzen, muss die Eingangsöffnung in den Technikraum verbreitert werden.

Auch die Steuerung, Mess- und Regelanlage sowie die Filterpumpe ist in die Jahre gekommen und sollten ersetzt werden. Für die Anlage sind fast keine Ersatzteile mehr erhältlich und die alte Filterpumpe entspricht nicht mehr dem heutigen Energiestandard.

Um ein Gesamtüberblick über die notwendig anstehenden Sanierungsarbeiten im Schwimmbad Schlatt zu erhalten, wurde im Frühjahr 2019 die Firma Marti AG mit einer materialtechnologischen Zustandsuntersuchung der Wände und des Bodens im Schwimmer- und Nichtschwimmerbereich beauftragt. Die Untersuchung ergab, dass davon auszugehen ist, dass beim Schwimmbecken ausserhalb von visuellen Schadstellen auch in den nächsten 10 bis 20 Jahren kein Instandsetzungsbedarf besteht.

Ebenso wurde die bestehende, seit 1968 vorhandene Sickerleitung, welche das Hangwasser südlich des Beckens auffängt, sowie die Ableitung in den Bäntalbach mit Bildkamera aufgenommen. Die Sickerleitung und die Ableitung befinden sich in äusserst schlechtem Zustand und müssen ersetzt werden. Dabei können auch die mittlerweile erneut durchrosteten Rohrleitungen aus dem Jahr 1983 zwischen Bad und Technikraum ersetzt werden.

Weiter gilt festzuhalten, dass in der Verordnung über Trink-, Bade- und Duschwasser (TBDV), die am 1. Mai 2017 in Kraft getreten ist, ist ein Höchstwert von 10mg ClO<sub>3</sub>-/Liter Badewasser festgelegt ist. Trink- und Badewasser werden mit Chlorchemikalien desinfiziert, die unter anderem Chlorat (ClO<sub>3</sub>) enthalten können,

das für die Nutzer schädlich ist. Die Ursache der Chloratbildung ist vielfältig. Es zeigt sich jedoch, dass die Problematik hauptsächlich bei Anlagen mit Javelwasser auftreten, da bei Javelwasser das Chlorat bereits bei der Herstellung, beim anschliessenden Transport, bei der Lagerung und in geringerem Ausmass auch im Beckenwasser gebildet wird. Die aktuelle Probeentnahme durch das Kantonale Labor ergab einen Wert von 12 mg ClO<sub>3</sub>-/Liter, bzw. eine leichte Überschreitung des Höchstwertes. Diesen Wert so tief zu halten, bzw. weiter zu senken, gelingt nur mit einer stark erhöhten Frischwasserzufuhr in den Becken. Der dadurch stark erhöhte Wasserverbrauch erscheint über längere Frist nicht zweckdienlich, weshalb ein Ersatz der Desinfektionsanlage angezeigt ist.

Somit gilt festzuhalten, dass die technischen Anlagen (Drucksandfilter, Steuerung, etc.), die Desinfektionsanlage sowie die Sickerleitung bzw. deren Ableitung dringend zu sanieren sind.

Für diese Arbeiten wurden folgende Budget-Offerten, bzw. Kostenschätzungen eingeholt.

#### **Investitionskosten (Brutto) inkl. MwSt.:**

<b>Technische Anlagen (Betriebseinrichtungen):</b>	inkl. MwSt.
Ersatz Filter	66'800.00
- Option ChromstahlfILTER	16'200.00
- Kathodenschutzanlage	11'800.00
- Maueröffnung (Verbreiterung Eingang), Maurer/Maler	6'700.00
Ersatz Mess- Regelanlage, Filterpumpe	43'100.00
Ersatz Desinfektionsanlage	31'200.00
Ausbau Filter, Entsorgung Sand	900.00
Sanitärarbeiten, Anschlüsse	3600.00
Reserve	5'400.00
<b>Total Technische Anlagen:</b>	<b>185'700.00</b>
<b>Leitungsbau:</b>	
Ersatz Sickerleitung und Ableitung	96'900.00
Ersatz Verbindungsleitung Technikraum zum Becken	10'800.00
Gärtnerarbeiten	2'200.00
Reserve	5'400.00
<b>Total Leitungsbau</b>	<b>115'300.00</b>
<b>Total Sanierung Technik Schwimmbad Schlatt</b>	<b>301'000.00</b>

Wie seit jeher Usanz bei Arbeiten in Zusammenhang mit dem Schwimmbad Schlatt erfolgt ein Aufruf an die Bevölkerung für Fronarbeiten. Mutmassliche Fronarbeiten sind in der oben genannten Aufstellung nicht berücksichtigt.

### **Finanzierung:**

Es wird möglich sein, die Finanzierung aus eigenen Mitteln bereitzustellen. Eine Aufnahme von einem langfristigen Darlehen wird nicht notwendig sein. Kapitalfolgekosten infolge einer Verzinsung entstehen daher keine.

### **Folgekosten:**

Für die Berechnung der Kapitalfolgekosten durch Abschreibungen kommt bei den technischen Einrichtungen die Anlagekategorie Ziff. 27 «Betriebseinrichtungen» mit einer Nutzungsdauer von 20 Jahren und bei den Leitungen die Anlagekategorie Ziff. 12 «Kanal- und Leitungsnetze» mit einer Nutzungsdauer von 50 Jahren zur Anwendung. Die Position Reserve in der Höhe von Fr. 10'000.00 (exkl. MwSt.) wird auf beide Kategorien je hälftig aufgeteilt.

Betriebliche Folgekosten (Sach- oder Personalaufwand) sind nicht zu erwarten. Durch die geringere Frischwasserzufuhr in Zusammenhang mit der Chloratproblematik, dürfte sich der Sachaufwand sogar noch reduzieren.

Kapitalfolgekosten:

-5% für Betriebseinrichtungen (Basis: Fr. 185'700.00)	Fr.	9'285.00
-2% für Netto-Investitionen Leitungen (Basis: Fr. 115'300.00)	Fr.	2'306.00

Betriebliche Folgekosten:

-Sach-, bzw. Personalaufwand	Fr.	0.00
------------------------------	-----	------

**Jährliche Nettomehrbelastung:**

**Fr. 11'591.00**

### **Antrag des Gemeinderates:**

Für die Sanierung der technischen Betriebseinrichtung im Schwimmbad Schlatt und den Ersatz der Sicker-, bzw. Ableitung wird ein Objektkredit von Total Fr. 301'000.00 bewilligt.

Die Ausgaben sind der Investitionsrechnung wie folgt zu belasten:

- Betriebseinrichtung	3410.5060.00 Fr.	185'700.00
- Leitungsbau	3410.5030.00 Fr.	115'300.00

### **Antrag der Rechnungsprüfungskommission:**

Die RPK Schlatt hat den Antrag des Gemeinderates vom 22. September 2020 betreffend Sanierung der technischen Anlagen und Leitungen des Schwimmbads

Schlatt mit einem Bruttokredit von Fr. 301'000.00 und jährlichen Kapitalfolgekosten von Fr. 11'591.00 zur Kenntnis genommen und geprüft.

Obwohl die Wirtschaftlichkeit nicht gegeben ist, erachtet die RPK die geplanten Sanierungsmassnahmen auch in Anbetracht, dass seit der letzten Renovation 1983 keine grösseren Investitionen getätigt wurden als sachlich notwendig.

Die RPK empfiehlt der Gemeindeversammlung dem Kreditantrag zuzustimmen.

### 3. Budget 2021 und Steuerfuss 2021 der Politischen Gemeinde

Die Erfolgsrechnung zeigt einen Gesamtaufwand von Fr. 4'287'400 und einen Ertrag von Fr. 3'913'200, so dass ein durch Steuern zu deckender Aufwandüberschuss von Fr. 374'200 verbleibt.

Damit die Verschuldung der Politischen Gemeinde Schlatt reduziert werden kann, sind auch zukünftig möglichst hohe Ertragsüberschüsse notwendig. Die guten Rechnungsabschlüsse seit 2016 liessen bereits eine Reduktion der Schulden in der Höhe von rund Fr. 869'000 zu. Im laufenden Jahr 2020 sind Rückzahlungen in der Höhe von Fr. 300'000 eingeplant. Dadurch bestehen per 31.12.2020 noch langfristige Schulden in der Höhe von Total Fr. 2'200'000.

Das Jahr 2021 wird von den Auswirkungen von COVID-19 geprägt werden. Auf Grund der Empfehlung des Kantons, wurde der Steuerertrag um 6,5 % reduziert. Daher sinkt auch die Steuerkraft pro Einwohner merklich. Mit dem relativ hohen Ertragsüberschuss soll ein Polster geschaffen werden, welches allfällige Ertrags-einbussen abfedern soll. Der Steuerfuss soll daher bei 57% bleiben.

Bezeichnung	Rechnung	Budget aktual.	Budget	Planjahr	Planjahr	Planjahr
	2019	2020	2021	2022	2023	2024
<b>Kennzahlen</b>						
Einwohnerzahl	750	765	785	792	795	798
Schülerzahl	97	149	156	153	148	146
Steuerfuss	0.6	0.57	0.57	0.57	0.57	0.57
Teuerungsentwicklung (LIK)	0%	1%	0%	0%	1%	1%
Zinsbelastungsquote	1.41%	1.26%	1.01%	0.88%	0.77%	2.61%
Eigenkapitalquote	33.37%	36.91%	41.33%	45.20%	48.80%	39.80%
Investitionsanteil	-0.45%	5.47%	21.15%	20.50%	13.18%	1.44%
Selbstfinanzierungsgrad		197.34%	51.52%	56.77%	156.91%	2115.54%
Zinsbelastungsanteil	0.62%	0.57%	0.61%	0.57%	0.57%	0.57%
Nettoverschuldungsquotient	-315.95%	-374.56%	-317.85%	-248.89%	-275.51%	-345.50%
Nettoschuld I pro Einwohnerin/Einwohner	-3'348	-3'495	-2'806	-2'270	-2'504	-3'128
<b>Planerfolgsrechnung</b>						
Aufwand	4'101'095	4'029'591	4'287'400	4'359'754	4'371'110	4'375'119
Ertrag	4'492'244	4'134'333	4'579'200	4'629'765	4'638'164	4'636'513
Aufwandüberschuss (-)	<b>391'149</b>	<b>104'742</b>	<b>291'800</b>	<b>270'011</b>	<b>267'054</b>	<b>261'394</b>

Bei einem mutmasslichen Gemeindesteuerertrag (100 %) von Fr. 1'168'400 ergibt sich somit ein Ertragsüberschuss von Fr. 291'800.

Die Abschreibungen beim Verwaltungsvermögen betragen Fr. 211'200.

Die Investitionsrechnung weist im Verwaltungsvermögen Ausgaben von Fr. 1'009'500 und Einnahmen von Fr. 38'700 aus. Daraus resultieren Nettoinvestitionen von Fr. 970'800. Im Finanzvermögen sind keine Investitionen vorgesehen.

### **Antrag des Gemeinderates:**

Der Gemeindevorstand beantragt der Gemeindeversammlung, das Budget 2021 der Politischen Gemeinde Schlatt ZH zu genehmigen und den Steuerfuss auf 57 % des einfachen Gemeindesteuerertrags festzusetzen.

### **Antrag der Rechnungsprüfungskommission:**

Die Rechnungsprüfungskommission stellt fest, dass das Budget der Politischen Gemeinde Schlatt ZH finanzrechtlich zulässig und rechnerisch richtig ist. Die finanzpolitische Prüfung des Budgets gibt zu keinen Bemerkungen Anlass. Die Regelungen zum Haushaltsgleichgewicht sind eingehalten.

Die Rechnungsprüfungskommission beantragt der Gemeindeversammlung, das Budget 2021 der Politischen Gemeinde Schlatt ZH entsprechend dem Antrag des Gemeindevorstands zu genehmigen und den Steuerfuss auf 57% des einfachen Steuerertrags festzusetzen.